

Montagehandleiding
Fitting instruction
Montageanleitung
Description de montage
Instrucciones de montaje
Montagevejledning
Monteringsveiledning
Monteringshandleiding
Asennusohje
Istruzioni di montaggio
Návod k montáži

Type SUZUKI Ignis

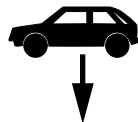


TYPE: 028111

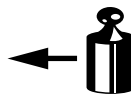


EC 94/20

e4 00-2017



1475 kg



800 kg



50 kg

D

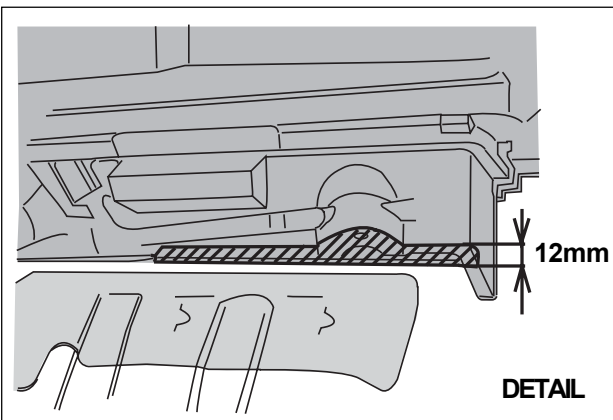
waarde
value
Wert
valeur

5,1 kN

NL	D	GB	N	SF	I
F	E	DK	S	CZ	

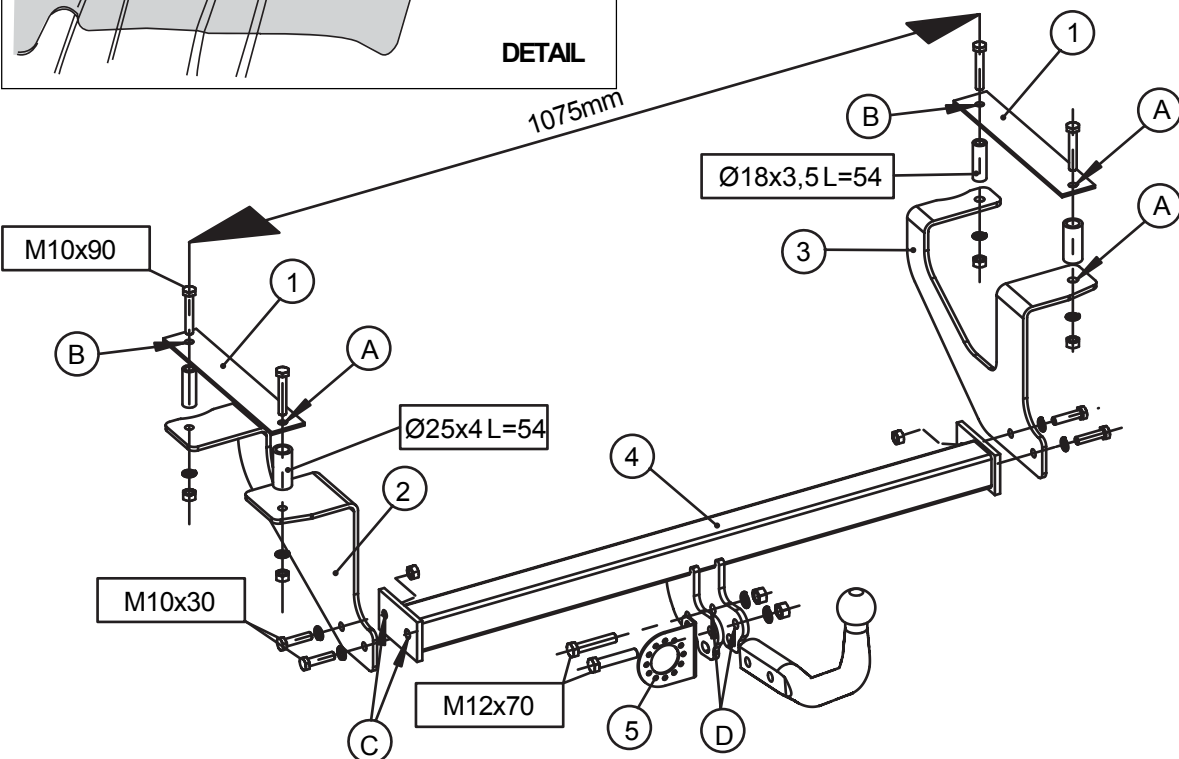
(c) BOSAL 16-03-2004

Rev. nr. 01



DETAIL

1075mm



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

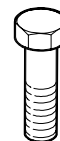
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



4x M10x30
4x M10x90
2x M12x70



6x M10
2x M12



8x M10
2x M12

028111 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de vloermat en de beschermplaat van het reservewiel uit de kofferbak. Demonteer de zijpanelen en de achterbeschermplaat. Verwijder de twee moddervangers uit de bumper.
3. Demonteer het sleepoog. Dit komt te vervallen.
Maak de benzine-leiding t.p.v. de punten "A" los en verwijder de kunststof-pluggen uit de onderzijde van het chassis.
4. Boor de bestaande gaten "A" in het chassis, via de onderzijde, door tot in de kofferruimte m.b.v. boor $\varnothing 11$ mm. Vergroot de gaten aan de binnenzijde van de kofferbak tot $\varnothing 26$ mm.
5. Bepaal de posities van de gaten "B" m.b.v. contrastrippen "1" (zie tekening); let op steek tussen de gaten is 1075mm. Boor gaten "B" in het chassis, vanuit de kofferruimte, m.b.v. boor $\varnothing 11$ mm. Vergroot de gaten aan de binnenzijde van de kofferbak tot $\varnothing 19$ mm.
6. Plaats steun "2", met een scheppende beweging, over de benzineleiding. Monteer steun "2" t.p.v. gat "A" d.m.v. contrastrip "1", bout M10x90, afstandsbuis $\varnothing 25 \times 4$ L= 54mm, veerring en moer en t.p.v. gat "B" d.m.v. bout M10x90, afstandsbuis $\varnothing 18 \times 3,5$ L= 54mm, veerring en moer.
7. Monteer steun "3" t.p.v. gat "A" d.m.v. contrastrip "1", bout M10x90, afstandsbuis $\varnothing 25 \times 4$ L=54mm, veerring en moer en t.p.v. gat "B" d.m.v. bout M10x90, afstandsbuis $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54mm, veerring en moer.
8. Monteer de dwarsbalk "4" t.p.v. de gaten "C" met bouten M10x30, incl. sluitringen, veerringen en moeren M10.
9. Monteer de kogel incl. stekkerdoosplaat "5" t.p.v. de gaten "D" met 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
11. Verwijder aan de onderzijde van de zijpanelen t.p.v. de bevestigingspunten en contraplaten een deel van 12 mm zie detail.
12. Herplaats de onder punt 2 en 3 verwijderde onderdelen.
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

028111 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte und die Abdeckplatte des Reservewrads aus dem Kofferraum entfernen. Die Seitenplatten und das Abschlußblech demontieren. Die Schmutzfänger aus dem Stoßfänger entfernen.
3. Die Abschleppöse demontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
Die Benzinleitung an den Löchern "A" lösen und die Kunststoffabdichtungen aus der Chassisunterseite entfernen.
4. Die vorhandenen Löcher "A" im Chassis, mit einem $\varnothing 11$ mm Bohrer, durch die Unterseite in den Kofferraum bohren. Die Löcher an der Innenseite des Kofferraums bis $\varnothing 26$ mm vergrößern.
5. Die Position der Löcher "B" gemäß Zeichnung, mit Hilfe der Gegenplatten "1" bestimmen. Achtung: Die Distanz zwischen den Löchern ist 1075mm. Die Löcher "B", mit einem $\varnothing 11$ mm Bohrer, vom Kofferraum aus, ins Chassis bohren. Die Löcher an der Innenseite des Kofferraums bis $\varnothing 19$ mm vergrößern.
6. Die Stütze "2" über die Benzinleitung legen.
Die Stütze "2" mit Gegenplatte "1", Schraube M10x90, Distanzbuchse $\varnothing 25 \times 4$ L=54mm, Federring und Mutter an Loch "A" und mit Schraube M10x90, Distanzbuchse $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54mm, Federring und Mutter an Loch "B" montieren.
7. Die Stütze "3" mit Gegenplatte "1", Schraube M10x90, Distanzbuchse $\varnothing 25 \times 4$ L=54mm, Federring und Mutter an Loch "A" und mit Schraube M10x90, Distanzbuchse $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54mm, Federring und Mutter an Loch "B" montieren.
8. Den Querträger "4" mit Schrauben M10x30, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 an den Löchern "C" montieren.
9. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte "5" mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46Nm M12 - 79Nm
11. An der Unterseite der Seitenplatten, im Bereich der Befestigungspunkten und Gegenplatten, einen Ausschnitt von 12 mm gemäß Detail vornehmen.
12. Alle unter Schritt 2 und 3 abgenommenen Teile wieder anbringen.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

028111 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the floor-mat and the protection plate from the spare wheel out of the luggage compartment. Dismount the side-plates and the rear-protection panel. Remove the two mudguards from the bumper.
3. Dismount the towing ring. This will no longer be used. Loosen the fuel tube at the holes "A" and remove the cover caps from the lowerside of the chassis.
4. Drill the existing holes "A" in the chassis, through the lowerside, into the luggage compartment using a drill $\varnothing 11$ mm. Enlarge the holes on the inside of the luggage compartment to $\varnothing 26$ mm.
5. Determine the position of the holes "B" using the backing plates "1" (see drawing). Attention: the distance between the holes is 1075mm. Drill the holes "B" from the luggage compartment into the chassis using a drill $\varnothing 11$ mm. Enlarge the holes on the inside of the luggage compartment to $\varnothing 19$ mm.
6. Place support "2", with a scooping movement, across the fuel tube.
Mount support "2" at hole "A" using a backing plate "1", bolt M10x90, distance tube $\varnothing 25 \times 4$ L=54mm, spring washer and nut and at hole "B" using bolt M10x90, distance tube $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54, spring washer and nut.
7. Mount support "3" at hole "A" using a backing plate "1", bolt M10x90, distance tube $\varnothing 25 \times 4$ L=54mm, spring washer and nut and at hole "B" using bolt M10x90, distance tube $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54, spring washer and nut.
8. Mount the crossbar "4" at the holes "C" using bolts M10x30, plain washers, spring washers and nuts M10.
9. Mount the ball including socket plate "5" at the holes "D" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts.
10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46Nm M12 - 79Nm
11. Make a recess of 12 mm on the lowerside of the side panels in the position of the fitting points and backing plates as shown in the detail.
12. Replace all parts removed in point 2 and 3.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

028111 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis du coffre et la plaque de protection de la roue de secours du coffre. Démonter la garniture du côté et la tôle du panneau arrière. Enlever les deux pare-boue du pare-chocs.
3. Démonter l'anneau de remorquage. Il ne sera pas réutilisé.
Défaire le tuyau d'alimentation d'essence au niveau des points "A" et enlever les bouchons du dessous du châssis.
4. Percer les trous existants "A" dans le châssis, par le dessous, à travers le coffre à l'aide d'une perceuse $\varnothing 11\text{mm}$.
Agrandir les trous du côté intérieur du coffre au $\varnothing 26\text{mm}$.
5. Déterminer la position des trous "B" à l'aide des contre-plaques "1" suivant le dessin. Attention: La distance entre les trous est 1075mm. Percer les trous "B" dans le châssis, à partir du coffre, à l'aide d'une perceuse $\varnothing 11\text{mm}$.
Agrandir les trous du côté intérieur du coffre au $\varnothing 19\text{mm}$.
6. Placer le support "2" en passant par dessus le tuyau d'alimentation d'essence.
Monter le support "2" au niveau du trou "A" à l'aide d'une contre-plaque "1", d'un boulon M10x90, de l'entretoise $\varnothing 25 \times 4$ L=54, d'une rondelle grower et d'un écrou et au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M10x90, de l'entretoise $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54, d'une rondelle grower et d'un écrou.
7. Monter le support "3" au niveau du trou "A" à l'aide d'une contre-plaque "1", d'un boulon M10x90, de l'entretoise $\varnothing 25 \times 4$ L=54, d'une rondelle grower et d'un écrou et au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M10x90, de l'entretoise $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54, d'une rondelle grower et d'un écrou.
8. Monter la traverse "4" au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
9. Monter la boule et le support de prise "5" au niveau des trous "D" à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46Nm M12 - 79Nm
11. Faire une découpe de 12mm au dessous de la garniture de côté au niveau des points de fixation et les contre-plaques suivant le détail.
12. Reposer les éléments précédemment enlevés aux point 2 et 3.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

028111 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar del maletero la alfombra y la placa protectora de la rueda de repuesto. Desmontar los paneles laterales y la placa protectora trasera. Retirar los dos parabarras del parachoques.
3. Desmontar la argolla de remolque. Ya no se utiliza.
Soltar la tubería de gasolina en los puntos "A" y retirar las espigas sintéticas de la parte inferior del chasis.
4. Taladrar los orificios "A" existentes en el chasis, desde el lado inferior hasta dentro del maletero con taladro $\varnothing 11\text{mm}$. Agrandar los orificios en la parte interior del maletero hasta un diámetro de $\varnothing 26\text{mm}$.
5. Determinar las posiciones de los orificios "B" por medio de las cubrejuntas de apriete "1" (ver dibujo); atención : la distancia entre los orificios es 1075mm. Taladrar los orificios "B" en el chasis, desde el maletero, con taladro $\varnothing 11\text{mm}$.
Agrandar los orificios en la parte interior del maletero hasta $\varnothing 19\text{mm}$.
6. Situar el soporte «2» con un movimiento en arco por encima del tubo de combustilbe. Montar el soporte "2" en el orificio "A" con cubrejunta "1", perno M10x90, tubo distanciador $\varnothing 25 \times 4$ L= 54mm, aro elástico y tuerca y en el orificio "B" con perno M10x90, tubo distanciador $\varnothing 18 \times 3,5$ L= 54mm, aro elástico y tuerca.
7. Montar el soporte "3" en el orificio "A" con cubrejunta "1", perno M10x90, tubo distanciador $\varnothing 25 \times 4$ L=54mm, aro elástico y tuerca y en el orificio "B" con perno M10x90, tubo distanciador $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54mm, aro elástico y tuerca.
8. Montar la traviesa "4" en los orificios "C" con los pernos M10x30, con inclusión de arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
9. Montar la bola con inclusión de la placa del enchufe "5" en los orificios "D" con 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46Nm M12 - 79Nm
11. Retirar en la parte inferior de los paneles laterales en los puntos de fijación u las contrachapas una parte de 12 mm (ver detalle).
12. Volver a colocar las piezas retiradas en los puntos 2 y 3.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

028111 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern gulvmåtten og beskyttelsespladen på reservehjulet i bagagerummet. Afmonter sidepanelerne og bagbeskyttelsespladen. Tag de to mudderfangere af kofangeren.
3. Afmonter slæbeøj. Dette bliver overflødig.
Løsn brændstoffedningen ved punkterne "A" og fjern kunststofdækpropperne på undersiden af chassiset.
4. Bor de eksisterende huller "A" i chassiset igennem via undersiden ind til bagagerummet med bor $\varnothing 11\text{mm}$. Forstør hullerne på indersiden i bagagerummet til $\varnothing 26\text{mm}$.
5. Bestem positionerne for hullerne "B" med spændestykker "1" (se fig.); vær opmærksom på, at afstanden mellem hullerne er 1075mm. Bor hullerne "B" i chassiset fra bagagerummet, med bor $\varnothing 11\text{mm}$.
Forstør hullerne på indersiden af bagagerummet til $\varnothing 19\text{mm}$.
6. Anbring beslag "2" med en skovlende bevægelse over brændstoffedningen. Monter beslag "2" ved hul "A" med spændestykke "1", bolt M10x90, afstandsbøsning $\varnothing 25 \times 4$ L= 54mm, fjederskive og møtrik og ved hul "B" med bolt M10x90, afstandsbøsning $\varnothing 18 \times 3,5$ L= 54mm, fjederskive og møtrik.
7. Monter beslag "3" ved hul "A" med spændestykke "1", bolt M10x90, afstandsbøsning $\varnothing 25 \times 4$ L=54mm, fjederskive og møtrik og ved "B" med bolt M10x90, afstandsbøsning $\varnothing 18 \times 3,5$ L=54mm, fjederskive og møtrik.
8. Monter tværvangen "4" ved hullerne "C" med bolte M10x30, inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker M10.
9. Monter kuglen, inkl. stikdåseplade "5" ved hullerne "D" med 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
10. Fastgør trækrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46Nm M12 - 79Nm
11. På undersiden af sidepanelerne ved montagepunkterne og spændestykkerne laves en åbning på 12 mm, se fig.
12. Genanbring de i punkt 2 og 3 fjernede dele.
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

028111 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern gulvmatten og beskyttelsesplaten til reservehjulet fra bagasjerommet. Demonter sidepanelene og den bakre beskyttelsesplaten. Fjern de to mudderfangerne fra støtfangeren.
3. Demonter festet for slepetau. Dette skal ikke brukes på nytt.
Løsne bensinlangen ved punktene "A" og fjern plastpluggene fra undersiden av understellet.
4. Bor opp de eksisterende hullene "A" i understellet fra undersiden og inn i bagasjerommet ved hjelp av et bor med diameter 11 mm. Bor opp hullene på innsiden av bagasjerommet til diameter 26 mm.
5. Bestem posisjonene til hullene "B" ved hjelp av kontrabånd "1" (se tegningen); vær oppmerksom på at mellom hullene er det 1075mm. Bor opp hullene "B" i understellet, fra bagasjerommet, ved hjelp av et bor med diameter 11 mm.
Bor opp hullene på innsiden av bagasjerommet til diameter 19 mm.
6. Plasser støtten "2" med en spa-liknende bevegelse, over bensinlangen. Monter støtten "2" ved hullet "A" ved hjelp av kontrabånd "1", skrue M10x90, avstandshylse 25x4, L= 54 mm, fjærskive og mutter, og ved hullet "B" ved hjelp av skrue M10x90, avstandshylse 18x3,5, L= 54 mm, fjærskive og mutter.
7. Monter støtten "3" ved hullet "A" ved hjelp av kontrabånd "1", skrue M10x90, avstandshylse 25x4, L= 54 mm, fjærskive og mutter, og ved hullet "B" ved hjelp av skrue M10x90, avstandshylse 18x3,5, L= 54 mm, fjærskive og mutter.
8. Monter tverrstangen "4" ved hullene "C", ved hjelp av skruer M10x30, inklusive skiver, fjærskiver og mutre M10.
9. Monter trekk-kulen og platen for stikk-kontakten "5" ved hullene "D", ved hjelp av 2 skruer M12x70, fjærskiver og mutre.
10. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
11. Fjern en del på 12 mm fra undersiden av sidepanelene ved festepunktene og kontraplatene (se detaljtegning).
12. Sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punkt 2 og 3.
13. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløst eller ukjent bruk. Ansvarer er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

028111 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna golvmattan och reservehjulets skyddsplatta ur bagageutrymmet. Demontera sidopanelerna och den bakre skyddsplattan. Avlägsna de två stänkskydden ur stötfångaren.
3. Demontera bogseringsöglan. Den kommer inte att användas igen.
Lossa bensinledningen vid punkterna "A" och avlägsna konstfiberpluggarna från undersidan av chassit.
4. Borra igenom de befintliga hålen "A" i chassit, från undersidan och upp i bagageutrymmet med borr \varnothing 11mm. Öka hålens diameter på insidan av bagageutrymmet till \varnothing 26mm.
5. Avgör placeringen av hålen "B" med hjälp av mothållslistor "1" (se ritning); tänk på att avståndet mellan hålen skall vara 1075mm. Borra hålen "B" i chassit, från bagageutrymmet, med hjälp av borr \varnothing 11mm.
Öka hålens diameter på insidan av bagageutrymmet till \varnothing 19mm.
6. Trä stöd "2" över bensinledningen med en rundad rörelse. Monter stöd "2" vid hål "A" med hjälp av mothållslist "1", bult M10x90, distansbussning \varnothing 25x4 L= 54mm, fjäderbricka och mutter, samt vid hål "B" med hjälp av bult M10x90, distansbussning \varnothing 18x3,5 L= 54mm, fjäderbricka och mutter.
7. Monter stöd "3" vid hål "A" med hjälp av mothållslist "1", bult M10x90, distansbussning \varnothing 25x4 L= 54mm, fjäderbricka och mutter, samt vid hål "B" med hjälp av bult M10x90, distansbussning \varnothing 18x3,5 L= 54mm, fjäderbricka och mutter.
8. Monter tvärbalken "4" vid hålen "C" med bultar M10x30, inkl. läsbrickor, fjäderbrickor och muttrar M10.
9. Monter kulan inkl. stötkontaktsplattan "5" vid hålen "D" med 2 bultar M12x70, fjäderbrickor och muttrar.
10. Monter dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46Nm M12 - 79Nm
11. Avlägsna ett 12 mm stort stycke från undersidan av sidopanelerna vid fästpunkterna och mothållsplattorna enligt detaljritningen.
12. Monter tillbaka de delar som avlägsnats under punkt 3 och 2.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

028111 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista lattiamatto ja vararenaan suojalevy tavaräsäiliöstä. Irrota sivupaneelit ja takasuojalevy. Poista molemmat roiskeläpät puskurista.
3. Irrota hinauskiinnike. Hinauskiinnikettä ei enää tarvita.
Irrota bensinijohto kohdissa "A" ja poista muovitulpat auton alustan alapinnasta.
4. Poraa auton alustassa olevat reiät "A" alapuolelta käsin tavaräsäiliöön asti poralla \varnothing 11mm. Suurena reikiä tavaräsäiliön sisäpuolella kokoon \varnothing 26mm.
5. Määrä reikiä "B" sijainti vastaliuskalla "1" (katso kuva). Huomaa, että reikiä välinen etäisyys on 1075 mm. Poraa reiät "B" auton alustaan tavaräsäiliöstä käsin poralla \varnothing 11mm.
Suurena reikiä tavaräsäiliön sisäpuolella kokoon \varnothing 19mm.
6. Aseta tuki "2" "lusikoivalla" liikkeellä bensinijohtoon ylitse. Kiinnitä tuki "2" reikään "A" vastaliuskalla "1", pultilla M10x90, välikeputkella \varnothing 25x4 L= 54mm, jousirenkaalla ja mutterilla, ja reikään "B" pultilla M10x90, välikeputkella \varnothing 18x3,5 L= 54mm, jousirenkaalla ja mutterilla.
7. Kiinnitä tuki "3" reikään "A" vastaliuskalla "1", pultilla M10x90, välikeputkella \varnothing 25x4 L=54mm, jousirenkaalla ja mutterilla, ja reikään "B" pultilla M10x90, välikeputkella \varnothing 18x3,5 L=54mm, jousirenkaalla ja mutterilla.
8. Asenna poikkipalkki "4" reikiin "C" pulteilla M10x30, tiivistysrenkailla, jousirenkailla ja muttereilla M10.
9. Kiinnitä kuulaosa ja pistorasialevy "5" reikiin "D" 2 pultilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla.
10. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M10 - 46Nm M12 - 79Nm
11. Poista sivupaneelien alapinnasta kiinnityskohtien ja vastaliuskojen kohdalta 12 mm:n pituinen osa (katso ohjekuva).
12. Pane takaisin paikoilleen kohdissa 2 ja 3 poistetut osat.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat vääärstä asennuksesta tai vääärstä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

bosal

028111 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstranit podlahovou krytinu a ochrannou desku z náhradního kola ven ze zavazadlového prostoru. Demontovat postranní obložení a zadní ochranný panel. Odmontovat dva blatníky z nárazníku.
3. Odstranit tažný kroužek. Ten již nebude dále použit. Uvolnit palivovou trubku v otvoru „A“ a odmontovat krytky ze spodní strany podvozku.
4. Vyvrát již existující otvory „A“ v podvozku skrz spodní stranu do zavazadlového prostoru pomocí vrtáku o průměru 11mm. Zvětšit otvory uvnitř zavazadlového prostoru do průměru 26mm.
5. Určit umístění otvorů „B“ pomocí protidestiček „1“ (viz výkres). POZOR: vzdálenost mezi otvory je 1075mm. Vyvrát otvory „B“ ze zavazadlového prostoru směrem do podvozku pomocí vrtáku o průměru 11mm. Zvětšit otvory zevnitř zavazadlového prostoru do průměru 19mm.
6. Umístit nosník „2“ hloubivým pohybem kolem palivové trubky. Připevnit nosník „2“ do otvoru „A“ pomocí destičky „1“, šroubu M10x90, distanční trubičky o průměru 25x4 a délce 54mm, pružné podložky a matice a do otvoru „B“ za pomoci šroubu M10x90, distanční trubičky o průměru 18x3,5 a délce 54mm, pružné podložky a matice.
7. Připevnit nosník „3“ do otvoru „A“ pomocí destičky „1“, šroubu M10x90, distanční trubičky o průměru 25x4 a délce 54mm, pružné podložky a matice a do otvoru „B“ za pomoci šroubu M10x90, distanční trubičky o průměru 18x3,5 a délce 54mm, pružné podložky a matice.
8. Připevnit příčník „4“ do otvorů „C“ pomocí šroubů M10x30, plochých podložek, pružných podložek a matic M10.
9. Připevnit kouli včetně držáku zásuvky „5“ do otvorů „D“ pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
10. Tažné zařízení zabezpečit, utáhnout všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu
M10 -46 Nm
M12 -79 Nm
11. Zhotovit 12mm výřez na spodní straně postranního obložení v místě montážních bodů a destiček tak, jak je znázorněno na detailu.
12. Vrátit zpět všechny díly, které byly odstraněny v bodě 2 a 3.
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

028-111 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere il tappeto dal bagagliaio e la piastra di protezione della ruota di scorta. Smontare la guarnizione laterale e la lamiera del pannello posteriore. Togliere i due parafanghi del paraurti.
3. Smontare l'anello di traino d'emergenza, che non sarà più riutilizzato. Sganciare il tubo di alimentazione all'altezza dei punti "A" e togliere i tappi sotto il telaio.
4. Forare i fori "A" esistenti nel telaio, dal disotto, attraverso il bagagliaio, con una punta diametro 11 mm. Ingrandire i fori dal lato interno del bagagliaio fino a diam. 26 mm.
5. Determinare la posizione dei fori "B" con l'aiuto delle contropiastre "1" seguendo il disegno. ATTENZIONE: la distanza tra i fori è di 1075 mm. Forare "B" nel telaio, a partire dal bagagliaio, con una punta diam. 11 mm. Ingrandire i fori dal lato interno del bagagliaio a diam. 19 mm.
6. Posizionare il supporto "2" passando sopra il tubo di alimentazione della benzina. Montare il supporto "2" a foro "A" con la contropiastra "1", con un bullone M10x90, il distanziere diam. 18x3.5 L=54, rondella elastica e dado.
7. Montare il supporto "3" al foro "A" con la contropiastra "1", un bullone M10x90, il distanziere diam. 25x4 L=54, rondella elastica e dado, ed al foro "B" con un bullone M10x90, il distanziere diam. 18x3.5 L=54, rondella elastica e dado.
8. Montare la traversa "4" ai fori "C" con bulloni M10x30, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
9. Montare la sfera ed il portapresa "5" nei fori "D" con bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
10. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio indicate:
M10 = 46 Nm M12 = 79 Nm
11. Fare un taglio di 12 mm. sotto la guarnizione laterale, all'altezza dei punti di fissaggio e le contropiastre seguendo il disegno.
12. Rimontare gli elementi precedentemente tolti ai punti 2. e 3.

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.